



PROVINCIA AUTONOMA DE BULSAN - SÜDTIROL

Intendēnza y Cultura ladina

**Zircolara n. 2/2020:
Sostēgn de publicaziuns y de ativités editoriales**

Lege provinziála di 27 de messé dl 2015, n. 9 "Lege provinziála por les ativités culturales"
Deliberaziun n. 886 di 9 de agost 2016.

Termin

Les domandes de sostēgn é da presenté cina ai 31 de jená dl 2020. Pro les domandes menades ite por posta vevel le timber dla posta. Sce al vá debojēgn pó les domandes ince gní dades jö ia por l'ann.

Benefiziars

I contribuc ti pó gní conzedüs a:

- a) ěnc, fondaziuns, lies, uniuns, cooperatives y comités che
 - ❖ n'á nia fins de davagn;
 - ❖ laora da almanco 2 agn zēnza interuziun tl Südtirol;
 - ❖ á a desposiziun na strotōra organisativa adatada;
 - ❖ laora tl respet de so statut;
- b) editurs che:
 - ❖ á a desposiziun na strotōra organisativa adatada;
 - ❖ publichēia regolarmēnter publicaziuns de cualité;
 - ❖ á sūa sēnta tl Südtirol, te n ater Paisc dl'Uniun Europeica o tla Svizera;
 - ❖ é scric ite tl register dles aziēndes dla Ciamena de Comerz;
 - ❖ á almanco 3 agn de esperiēnza tl ciamp dles publicaziuns;
- c) porsones privates che
 - ❖ vēgn dal Südtirol o vir tl Südtirol.

Ativités che pó gní sostignides

Al pó gní sostigní chēstes ativités:

- elaboraziun, publicaziun y cumpra de publicaziuns, ince audiovisuales y digitales;
- organizaziun de manifestaziuns y de proiec por posizioné titui y programs che reverda le Südtirol tla Talia y foradecá;
- organizaziun de concursc y surandada de pesć che reverda publicaziuns de interes por la provinzia

Sce les publicaziuns é foliec o revistes, vēgn i contribuc cunzedüs aladô y ti limits dl regulamēnt (UE) n. 1407/2013 dla Comisciun di 18 de dezēمبر 2013 sōn l'aplicaziun di articui 107 y 108 dl tratat sōl funzionamēnt dla Uniun europeica en cunt di aiüc "deminimis". La conzesciun y la licuidaziun di contribuc vēgn fates sōn la basa dla documentaziun y dles prozedōres odüdes dant da chisc criteres tan inant che ai pó gní aplicá.



Al pó gní sostigní

Pro les publicaziuns pó gní conzedü contribuc por paié:

- a) tesć y imajes;
- b) i dërc;
- c) le letorat y le coretorat;
- d) les traduziuns;
- e) la grafica y le layout;
- f) la stampa;
- g) les ativités che reverda la produziun y le paiamënt;
- h) le reclam y la destribuziun;
- i) i cosć dl personal dla ciasa edituria.

Por manifestaziuns, ativités, concursc y surandades de pesć vëgnel sostigní:

- j) l'organisaziun y l'avenimënt;
- k) l'afit de local;
- l) le paiamënt de auturs/auturies y de referënc/referëntes;
- m) le iade, le mangé y l'alberch por che che tol pert;
- n) les stampe y i programs;
- o) i pesć;
- p) les relaziuns publiches y le marketing;
- q) les ativités de reclam.

Domanda de contribut y documentaziun da injunté

La domanda de contribut mëss gní fata cun le formular injunté y menada al Ofize Cultura Ladina. Prëibel ajuntede:

- 1) na descriziun detaiada dla publicaziun, dl contignü, dla strotöra y informaziuns sön le autur/l'auturia. Por manifestaziuns y d'atri proiec él da splighé de ci che ara se trata, les finalités y i destinadus, i contignüs, les porsones che á da fá para, le post y le tëmپ adoré;
- 2) na proa dl test (sce i l'ëis);
- 3) le preventif dles spëises tl detai y le program;
- 4) le plann de finanziamënt (ciara l'injunta).

Mosöra dl contribut

I contribuc conzedüs arjunj alplü le 70% dles spëises totales reconesciüdes.

Antizipaziuns

Adöm cun la domanda de contribut pón damané do n'antizipaziun de alplü le 90% dl contribut conzedü. L'antizipaziun mëss gní documentada cun les fatures dles spëises cina ai 30 de setëmber dl ann do che al é gnü paié l'antizipaziun.

Adoranza dl contribut

Le contribut pó ma gní adoré por realisé i proiec por chi che al é gnü conzedü. Sce le contribut conzedü vëgn tut ca por d'atri fins o por d'atres spëises, mëssel gní presenté na domanda motivada, olache al vëgn descrit avisa l'adoranza nöia.

Publizité

I benefiziars/Les benefizieres mëss, tl cheder de sües ativités de comunicaziun, mostré che la publicaziun, la manifestaziun o le proiet é gnü realisé cun le sostëgn economich dla Provinzia autonoma de Balsan-Südtirol, Repartiziun Cultura y Intendënza Ladina. Le logo dla Provinzia pó gní damané do tl Ofize Cultura ladina.

Decunt finanziair

Por le decunt dl contribut conzedü él da presenté les fatures dles spëises dla soma totala dles spëises conzedüdes.



Che che fej domanda y n'á degun fin de davagn pó ince ma dé jö les fatures dles spëises che ti corespogn ala soma dl contribut conzedü. Te chësc caje mësson ince dé jö na detlaraziun cun chëra che an atestëia che les ativités o i investimënc por chi che al é gnü conzedü les spëises, é gnüs realisá daldöt y che an á les fatures che alda lapró.

Les ciases edituries mëss ajunté na lista di inoms y di programs d'ativité dles porsones che á colaboré ala publicaziun dl proiet sostigní.

Smendrimënt dl contribut

Sce le proiet sostigní n'é nia gnü realisé o sce al é ma gnü realisé en pert o sce les spëises conzedüdes ne n'é nia gnüdes adorades, vëgn le contribut conzedü arbassé en proporziun.

Spëises por le personal, onorars, spëises de iade, spëises por le mangé y l'alberch

Les spëises por i onorars di referënc/dles referëntes y por le paiamënt de artisć/artistes pó gní conzedüdes cina la soma mascimala dles tarifes provinZIALES varëntes.

Controi a caje

Aladô dl articul 2, coma 3 dla lege provinZIAla di 22 d'otober dl 1993, n. 17, fej la Repartiziun Cultura y Intendënza ladina contro i a caje sön almanco le 6% di contribuc paiá fora. Les domandes de contribut controlades vëgn trates fora a caje vigni ann danü.

Oblianza de publicaziun de sostëgns economics

Cun la lege n. 124 di cater d'agost dl 2017 é jü en forza le dovëi da publiché i sostëgns economics che an á ciáfé dala man publica te forma de scioldi o sorvisc por na soma de 10.000,00 € o passa al ann. La publicaziun é de oblianza por lies, organisaziuns zënza fin de davagn (ONLUS), fondaziuns y aziëndes che mëss se registré aladô dl art. 2195 dl CC.

La publicaziun é de oblianza dal 2018 incá. Les informaziuns sön i sostëgns sot forma de scioldi o sorvisc ciáfá dal'aministrazion publica o ënc ecuipará de almanco 10.000,00 € mëss gní publicades sön süa plata internet aplüttert ai 30 de jügn dl ann do avëi ciáfé la sovenziun. L'oblianza da publiché vel ince por aziëndes che mëss se registré aladô dl art. 2195 dl CC, che á ciáfé sostëgns por almanco 10.000,00 €. Chëstes aziëndes mëss dé dant i sostëgns tla nota integrativa dl bilanz d'eserzize y eventualmënter tla nota integrativa dl bilanz consolidé.

Sanziuns

Sce an ne publichéia nia les informaziuns d'oblianza mësson paié na strafunga de almanco 2.000,00 € plü na sanziun dl 1% dla soma ciáfada. Sce le beneficiar ne ret nia te alplü 90 dis la soma damanada y ne publichéia nia i dac damaná, pó l'aministrazion se damané che al ti vëgnes paié zoruch dōta la soma.

Por informaziuns podëise contaté Barbara Perathoner, telefon: 0471/ 417021.

La direturia de Departimënt

Edith Ploner

Papierausdruck für Bürgerinnen und Bürger ohne digitales Domizil

(Artikel 3-bis Absätze 4-bis, 4-ter und 4-quater des gesetzesvertretenden Dekretes vom 7. März 2005, Nr. 82)

Dieser Papierausdruck stammt vom Originaldokument in elektronischer Form, das von der unterfertigten Verwaltung gemäß den geltenden Rechtsvorschriften erstellt wurde und bei dieser erhältlich ist.

Der Papierausdruck erfüllt sämtliche Pflichten hinsichtlich der Verwahrung und Vorlage von Dokumenten gemäß den geltenden Bestimmungen.

Das elektronische Originaldokument wurde mit folgenden digitalen Signaturzertifikaten unterzeichnet:

Name und Nachname / nome e cognome: EDITH PLONER
Steuernummer / codice fiscale: TINIT-PLNDTH62C60H988M
certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2
Seriennummer / numero di serie: 7a4b29
unterzeichnet am / sottoscritto il: 28.01.2020

*(Die Unterschrift der verantwortlichen Person wird auf dem Papierausdruck durch Angabe des Namens gemäß Artikel 3 Absatz 2 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 12. Februar 1993, Nr. 39, ersetzt)

Am 28.01.2020 erstellte Ausfertigung

Copia cartacea per cittadine e cittadini privi di domicilio digitale

(articolo 3-bis, commi 4-bis, 4-ter e 4-quater del decreto legislativo 7 marzo 2005, n. 82)

La presente copia cartacea è tratta dal documento informatico originale, predisposto dall'Amministrazione scrivente in conformità alla normativa vigente e disponibile presso la stessa.

La stampa del presente documento soddisfa gli obblighi di conservazione e di esibizione dei documenti previsti dalla legislazione vigente.

Il documento informatico originale è stato sottoscritto con i seguenti certificati di firma digitale:

*(firma autografa sostituita dall'indicazione a stampa del nominativo del soggetto responsabile ai sensi dell'articolo 3, comma 2, del decreto legislativo 12 febbraio 1993, n. 39)

Copia prodotta in data 28.01.2020